



ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Oil Pump Replacement

SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding:

 Safety Warning	Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries.
Note	Identifies information that will help prevent damage to machinery.
Important	Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product.

TO THE OWNER

The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owners kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

PREFACE

This oil pump assembly services 1997 (EU) and 1998 (EC) 60° V6 *FFI*[™] models.

Printed in the United States.
©2004 BRP US Inc. All rights reserved.
TM, © Trademarks and registered trademarks of
Bombardier Recreational Products Inc. or its affiliates.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Remplacement de la pompe à huile

SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent de l'information qui peut aider à éviter des blessures corporelles et des dégâts à l'équipement. Comprenez les symboles suivants avant de continuer :

 Avertissement de sécurité	Il vous avertit de la possibilité de danger et identifie l'information qui vous aidera à éviter des blessures.
Note	Il identifie l'information qui vous aidera à éviter des dégâts au mécanisme.
Important	Il apparaît près de l'information contrôlant les bons assemblage et fonctionnement du produit.

POUR LE PROPRIÉTAIRE

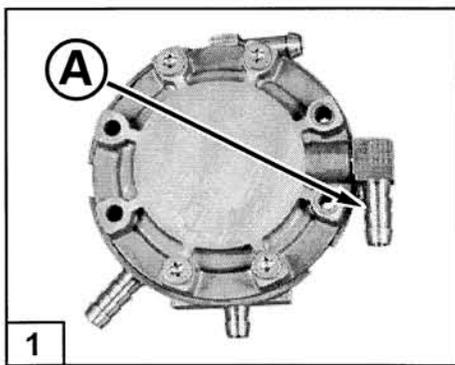
Les procédures d'assemblage décrites dans ce feuillet devraient être effectuées par un technicien qualifié. Pour toute question, voyez votre CONCESSIONNAIRE. Gardez ces instructions dans votre nécessaire du propriétaire. Ce feuillet contient de l'information importante à l'emploi et l'entretien futurs de votre moteur.

POUR L'INSTALLATEUR

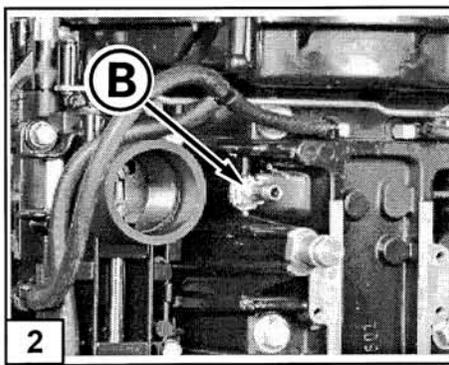
Donnez ce feuillet au propriétaire. Avisez le propriétaire de l'information spéciale de fonctionnement ou d'entretien contenue dans ces instructions.

PRÉFACE

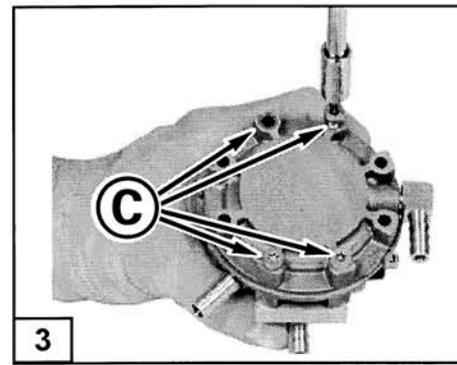
Cet ensemble de pompe à huile convient aux modèles V6 de 60° de 1997 (EU) et 1998 (EC) équipés du *FFI*[™].



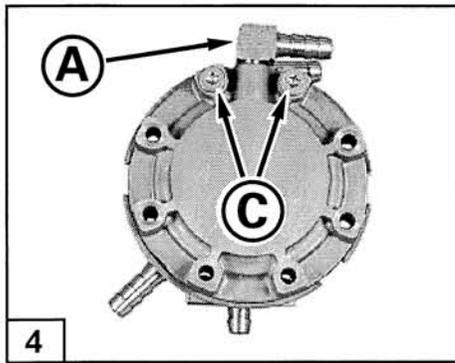
DP0184



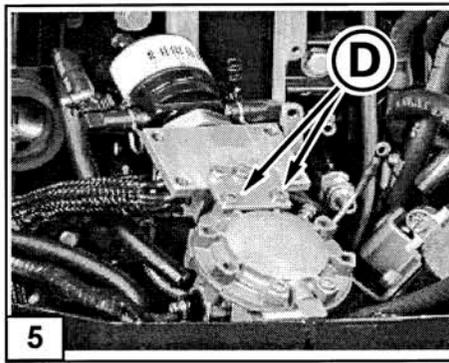
DP0178



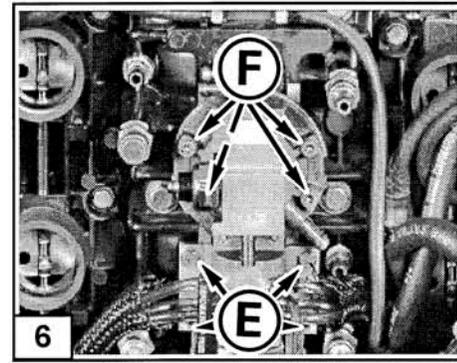
DP0180



DP0183



DP0182



DP0186

ENGLISH

1 1. As received, nipple **A** on the oil pump rear cover, will be in the position shown. This is the correct position when using the oil pump on 1998 (EC) models and some 1997 (EU) models that have replacement powerheads. Install pump as received.

2 2. If the oil pump assembly is to be used on a 1997 (EU) model with an upper/starboard pulse nipple **B**, the rear cover must be rotated to properly orient the pulse nipples.

3 3. Remove the oil pump cover retaining screws **C** using a *Torx* T-25 driver.

4 4. Rotate the oil pump rear cover until nipple **A** is at the position shown. Tighten two retaining screws **C** to a torque of 45-50 in. lbs. (5,1-5,6 N·m).

5 5. Install oil pump to the distribution manifold. Torque screws **D** to 45-50 in. lbs. (5,1-5,6 N·m).

6 6. Mount the oil distribution manifold and oil pump assembly with four manifold-to-crankcase screws **E**. Tighten screws to a torque of 85-95 in. lbs. (9,6-10,7 N·m). Install four oil pump-to-crankcase screws **F** and torque to 45-50 in. lbs. (5,1-5,6 N·m).

7. Route hoses and attach to the oil pump assembly. Secure hoses using the same style clamps as originally installed.

8. Complete installation as outlined in the appropriate **Service Manual**.

FRANÇAIS

1 1. Quand vous recevez cet ensemble, le raccord **A** se trouvant sur le couvercle arrière de la pompe à huile sera monté dans la position illustrée. Celle-ci est la bonne position pour monter la pompe à huile sur un modèle de 1998 (EC) et sur quelques modèles de 1997 (EU) équipés d'un bloc-moteur de rechange. Installez la pompe comme vous l'avez reçue.

2 2. Si l'ensemble de la pompe à huile doit être posé sur un modèle de 1997 (EU) équipé d'un raccord d'impulsions supérieur/tribord **B**, le couvercle arrière doit être tourné de façon à correctement orienter les raccords d'impulsions.

3 3. Enlevez les vis de fixation **C** du couvercle de la pompe à huile au moyen d'un tournevis à vis Torx T-25.

4 4. Tournez le couvercle arrière de la pompe à huile jusqu'à ce que le raccord **A** se trouve dans la position montrée. Installez et serrez les deux vis de fixation **C** à un couple de serrage de 5,1 à 5,6 N·m (45 à 50 lb/po).

5 5. Installez la pompe à huile sur le collecteur de distribution. Serrez les vis **D** à un couple de serrage de 5,1 à 5,6 N·m (45 à 50 lb/po).

6 6. Montez l'ensemble de collecteur de distribution d'huile et de pompe à huile au moyen des quatre vis **E** allant du collecteur au carter. Serrez les vis à un couple de serrage de 9,6 à 10,7 N·m (85 à 95 lb/po). Installez les quatre vis **F** de la pompe au carter et serrez-les à un couple de serrage de 5,1 à 5,6 N·m (45 à 50 lb/po).

7. Acheminez les flexibles et raccordez-les à l'ensemble de la pompe à huile. Fixez les flexibles à l'aide de colliers du même genre que ceux installés originellement.

8. Terminez l'installation comme décrit dans le **manuel d'entretien** approprié.